

REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA  
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER  
REGION**

<p>Modifica del decreto del Presidente della Regione n. 23 del 9 novembre 2022 concernente la “Determinazione dell’ammontare del contributo dovuto alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige dalle Società di Assicurazione che esercitano il ramo incendi nella Regione autonoma Trentino - Alto Adige”.</p> <p>Euro 5.722.576,39 - cap. E03500.0030</p>	<p>Änderung des Dekrets des Präsidenten der Region vom 9. November 2022, Nr. 23 „Festlegung der Höhe des Beitrags, den die Versicherungsgesellschaften, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschäden versichern, der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu entrichten haben</p> <p>5.722.576,39 Euro – Kap. E03500.0030</p>
---	---

**IL PRESIDENTE**

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 23 del 9 novembre 2022, con il quale è stato determinato l’ammontare del contributo dovuto alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige dalle Società di Assicurazione che esercitano il ramo incendi nella Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Vista la nota via mail del 29.11.2022, con la quale la Società Unicredit Allianz assicurazioni s.p.a. Milano comunicava, che la Società di assicurazione Creditras Assicurazioni s.p.a. Milano a decorrere dal 10 febbraio 2022 ha cambiato denominazione passando da Creditras Assicurazioni s.p.a. Milano a Unicredit Allianz assicurazioni s.p.a. Milano;

Considerato, che nell’elenco allegato al citato decreto presidenziale sono presenti sia la Creditras Assicurazioni s.p.a. Milano, che la Unicredit Allianz assicurazioni s.p.a. Milano, anziché la sola Unicredit Allianz assicurazioni s.p.a. Milano e l’importo complessivo dei contributi spettanti alla Regione deve

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 9. November 2022, Nr. 23, mit dem der Beitrag festgelegt wurde, den die Versicherungsgesellschaften, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschäden versichern, der Autonomen Region Trentino-Südtirol entrichten müssen;

Nach Einsichtnahme in das per E-Mail übermittelte Schreiben vom 29.11.2022, mit dem die Gesellschaft „Società Unicredit Allianz assicurazioni s.p.a.“ – Mailand mitgeteilt hat, dass die Versicherungsgesellschaft „Creditras Assicurazioni s.p.a.“ – Mailand seit dem 10. Februar 2022 ihre Benennung von „Creditras Assicurazioni s.p.a.“ – Mailand in „Unicredit Allianz assicurazioni s.p.a.“ – Mailand geändert hat;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Verzeichnis, das dem genannten Dekret des Präsidenten beiliegt, sowohl „Creditras Assicurazioni s.p.a.“ – Mailand als auch „Unicredit Allianz assicurazioni s.p.a.“ – Mailand anstatt nur „Unicredit Allianz assicurazioni s.p.a.“ – Mailand aufscheinen, weswegen der Gesamtbetrag

essere conseguentemente ridotto;

der der Region zustehenden Beiträge entsprechend reduziert werden muss;

Ritenuto quindi di dover provvedere a apportare le sopra indicate modifiche al decreto presidenziale citato;

Nach Dafürhalten demzufolge, die oben genannten Änderungen im genannten Dekret des Präsidenten vornehmen zu müssen;

d e c r e t a

v e r f ü g t  
DER PRÄSIDENT:

L'elenco allegato al decreto del Presidente della Regione n. 23 del 9 novembre 2022 è sostituito dall'elenco allegato al presente decreto e, conseguentemente, l'importo complessivo dei contributi per le assicurazioni per il rischio incendio per l'anno 2021 è ridotto da € 5.755.323,98 a € 5.722.576,39.

Das dem Dekret des Präsidenten der Region vom 9. November 2022, Nr. 23 beiliegende Verzeichnis wird durch das diesem Dekret beiliegende Verzeichnis ersetzt. Dementsprechend wird der Gesamtbetrag der Beiträge für die Versicherungsgesellschaften, die gegen Brandschäden versichern, für das Jahr 2021 von 5.755.323,98 Euro auf 5.722.576,39 Euro reduziert.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse ai sensi del D.Lgs. 2 luglio 2010, n. 104;

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 24.11.1971, n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

ELENCO

delle Società di Assicurazione e delle somme da versare da ognuna di esse alla Regione Trentino-Alto Adige - ai sensi dell'art. 32 della L.R. 20 agosto 1954, n. 24, per l'anno 2022 – somme calcolate sui premi riscossi durante l'esercizio 2021.

VERZEICHNIS

der Versicherungsgesellschaften und der von einer jeden im Sinne des Art. 32 des RG vom 20. August 1954, Nr. 24 für das Jahr 2022 an die Region Trentino-Südtirol zu entrichtenden Beträge, die auf der Grundlage der im Haushaltsjahr 2021 eingenommenen Prämien berechnet wurden:

<b>SOCIETA' DI ASSICURAZIONE VERSICHERUNGSGESELLSCHAFT</b>	<b>SEDE SITZ</b>	<b>AMMONTARE DEL CONTRIBUTO IN EURO HÖHE DES BEITRAGS IN EURO</b>
ACCELERANT INSURANCE EUROPE SA/NV	00187 ROMA	24,51
AIG EUROPE SA	20123 MILANO	21.433,95
AIOI NISSAY DOWA INSURANCE COMPANY OF EUROPE SE	00162 ROMA	5.667,50
ALLEANZA ASSICURAZIONI S.P.A.	20145 MILANO	4.179,35
ALLIANZ DIRECT S.P.A.	20145 MILANO	12.740,89
ALLIANZ GLOBAL CORPORATE & SPECIALTY SE	20145 MILANO	26.723,63
ALLIANZ S.P.A.	20156 MILANO	352.668,70
ALLIANZ VIVA S.P.A..	20161 MILANO	50.605,64
ARCA ASSICURAZIONI.	37122 VERONA	25.583,66
ARGOGLOBAL ASSICURAZIONI S.P.A.	00198 ROMA	549,89
ASSICURATRICE MILANESE S.P.A. – COMPAGNAIA DI ASSICURAZIONI	41018 MODENA	1.992,17
ASSICURATRICE VAL PIAVE S.P.A.	32100 BELLUNO	3.063,46
ASSICURAZIONI GENERALI S.P.A.	34132 TRIESTE	11.475,91
ASSIMOCO S.P.A.	20141 MILANO	69.223,49
AXA ASSICURAZIONI S.P.A.	20123 MILANO	154.423,35
AXA MPS ASSICURAZIONI DANNI S.P.A.	10128 ROMA	31.593,93
BCC ASSICURAZIONI S.P.A.	20143 MILANO	7.943,64
BIPIEMME ASSICURAZIONI S.P.A.	20121 MILANO	2.311,24
CARDIF ASSURANCES RISQUES DIVERS S.A.	20124 MILANO	6.056,24
CARGEAS ASSICURAZIONI S.P.A.	20132 MILANO S.P.A.	26.497,09
COMPAGNIA ASSICURATRICE LINEAR S.P.A.	40138 BOLOGNA	13.742,24
CREDEMASSICURAZIONI SPA	42121 REGGIO EMILIA	7.913,57
CRÉDIT AGRICOLE ASSICURAZIONI S.P.A.	20122 MILANO	20.013,36
DARAG ITALIA S.P.A.	20135 MILANO	2.322,54
EUROP ASSISTANCE ITALIA S.P.A.	20057 MILANO	2.829,88
FM INSURANCE EUROPE SA – BRANCH OLANDESE	10000 AMSTEDAM	28.436,33
FM INSURANCE EUROPE SA – BRANCH SVEDESE	10000 SVEZIA	340,55
FM INSURANCE EUROPE SA – BRANCH TEDESCA	10000 GERMANIA	5.586,74
FM INSURANCE EUROPE S.A. – BRANCH FRANCESE	10000 FRANCIA	12.632,48
GARTENBAU – VERSICHERUNG VVAG	37135 VERONA	1.200,14
GENERALI ITALIA S.P.A.	31021 MOGLIANO VENETO (TV)	807.784,67
GENERTEL S.P.A.	34132 TRIESTE	25.734,81
GLOBAL ASSISTANCE S.P.A.	20123 MILANO	2.520,48
GROUPAMA ASSICURAZIONI S.P.A.	00144 ROMA	106.678,70
HDI ASSICURAZIONI S.P.A.	00144 ROMA	24.805,82
HDI ITALIA S.P.A.	20156 MILANO	33.222,59
HELVETIA ITALIA ASSICURAZIONI S.P.A.	20139 MILANO	15.556,70
HELVETIA COMPAGNIA SVIZZERA D'ASSICURAZIONI S.A.	20139 MILANO	50.834,42
INCONTRA ASSICURAZIONI S.P.A.	20122 MILANO	10.771,31
INTESA SANPAOLO ASSICURA S.P.A.	10138 TORINO	144.771,59
IPTIQ EMEA P&C S.A. – SEDE SECONDARIA ITALIANA	20121 MILANO	895,14

ITALIANA ASSICURAZIONI S.P.A.	20149 MILANO	89.714,32
ITAS MUTUA	38122 TRENTO	1.620.687,38
LLOYD'S INSURANCE COMPANY S.A.	20121 MILANO	12.742,28
LLOYD'S INSURANCE CO.SA	20121 MILANO	7.812,67
LLOYD'S C.F. 07585850584	20121 MILANO	58,25
LLOYD'S C.F. 97704120159	20121 MILANO	223,91
MEDIOLANUM ASSICURAZIONI S.P.A.	20079 BASIGLIO (MI)	10.918,18
MSIG INSURANCE EUROPE AG	20100 MILANO	902,87
NOBIS COMPAGNIA DI ASSICURAZIONI S.P.A.	10071 BORGARO TORINESE (TO)	30.791,68
POSTE ASSICURA S.P.A.	00144 ROMA	8.526,97
QBE EUROPE SA/NV	20124 MILANO	15.585,41
QUIXA ASSICURAZIONI S.P.A.	20154 MILANO	757,21
SOCIETA' REALE MUTUA DI ASSICURAZIONI	10122 TORINO	226.936,53
R+V ALLGEMEINE VERSICHERUNG A.G.	20141 MILANO	751,89
SACE BT S.P.A.	00187 ROMA	7.714,84
SARA ASSICURAZIONI S.P.A.	00198 ROMA	30.549,48
SI INSURANCE (EUROPE) SA	37122 VERONA	2.049,13
SOCIETA' CATTOLICA DI ASSICURAZIONI S.P.A.	37126 VERONA	161.455,50
SOGESSUR SOCIETE ANONYME	20145 MILANO	1.653,80
SWISS RE INTERNATIONAL SE – RAPPRESENTANTE PER L'ITALIA	20121 MILANO	6.699,28
TIROLER VERSICHERUNG V.A.G.	39100 BOLZANO	3.399,04
TOKIO MARINE EUROPE S.A. - ITALY	20121 MILANO	663,69
TUA ASSICURAZIONI S.P.A.	20143 MILANO	17.866,47
UNICREDIT ALLIANZ	20145 MILANO	32.747,59
UNIPOLSAI ASSICURAZIONI S.P.A.	40128 BOLOGNA	896.293,51
VERA ASSICURAZIONI S.P.A.	37126 VERONA	33.810,00
VERTI ASSICURAZIONI S.P.A.	20093 COLOGNO MONZESE (MI)	3.381,09
VITTORIA ASSICURAZIONI S.P.A.	20149 MILANO	158.129,83
XL INSURANCE COMPANY SE MILAN BRANCH	20154 MILANO	50.227,70
ZURICH INSURANCE PLC – RAPP. GEN. ITALIA	20159 MILANO	156.294,83
ZURICH VERSICHERUNGS AKTIENGESELLSCHAFT - ÖSTERREICH	20159 MILANO	194,46
ZURICH INSURANCE PLC - BELGIUM BRANCH	20159 MILANO	839,66
ZURICH DANMARK - BRANCH OF ZURICH INSURANCE PLC	20159 MILANO	18,29
ZURICH INSURANCE PLC - FINLAND BRANCH	20159 MILANO	51,66
ZURICH INSURANCE PLC - SUCC. POUR LA FRANCE	20159 MILANO	573,48
ZURICH INSURANCE PLC - NIEDERLASSUNG FÜR DEUTSCHLAND	20159 MILANO	958,63
ZURICH INSURANCE PLC – IRELAND	20159 MILANO	1.842,59
ZURICH INSURANCE PLC – NORWAY BRANCH	20159 MILANO	2,30
ZURICH INSURANCE PLC – NETHERLANDS BRANCH	20159 MILANO	392,58
ZURICH INSURANCE PLC - SUC. EN ESPANA	20159 MILANO	10.566,86
ZURICH INSURANCE PLC - SWEDEN BRANCH	20159 MILANO	225,02
ZURICH INSURANCE PLC - UK BRANCH	20159 MILANO	532,21
ZURICH INSURANCE COMPANY PLC	20159 MILANO	6.082,73
GREAT LAKES INSURANCE SE	20100 MILANO	3.251,24
IPTIQ EMEA P&C SA – NIEDERLASSUNG DEUTSCHLAND	LUSSEMBURGO	706,98
TOKIO MARINE EUROPE S.A	LUSSEMBURGO	79,13
UNION VIENNA INSURANCE GROUP BIZTOST ZRT	UNGHERIA	58,03
	TOTALE/INSGESAMT	5.722.576,39

**IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT**  
**Maurizio Fugatti**

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).